

(等級2)

(Grau 2)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Valor em MOP
671	書籍及技術性文件 Livros e documentação técnica	310,000.00
672	不分類費用 Despesas não especificadas	2,000.00
675	澳門歐洲資訊中心——分擔費 Euro-Info Center, Macau — participações	200,000.00
682	有形不動資產的攤折 Amortizações e reintegrações de imobilizações corpóreas	2,500,000.00
695	不可預計費用之準備 Provisões para despesas imprevistas	0.00
	成本總計 <i>Total dos custos</i>	93,961,600.00
	<b>損益 Resultados</b>	
8281	兌換差額損失 Perdas em câmbios desfavoráveis	30,000.00
	損益總計 <i>Total dos resultados</i>	30,000.00
	固定資產、成本及損益總計 <i>Total das imobilizações, custos e resultados</i>	96,491,600.00

二零零六年二月二十八日於澳門貿易投資促進局——行政管理委員會——主席：李炳康——執行委員：張祖榮，陳敬紅

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2006. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Lee Peng Hong*. — Os Vogais Executivos, *Cheong Chou Weng* — *Chan Keng Hong*.

### 第 59/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2005號法律第四條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門金融管理局二零零六年財政年度之本身預算，並於二零零六年一月一日起執行，經營預算之預計淨差額為\$568,560,500.00（澳門幣伍億陸仟捌佰伍拾陸萬零伍佰元整），而固定資產之投資預算為\$12,079,200.00（澳門幣壹仟貳佰零柒萬玖仟貳佰元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年三月九日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2005 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2006, o orçamento privativo da Autoridade Monetária de Macau, relativo ao ano económico de 2006, sendo o resultado previsional líquido do orçamento de exploração de \$ 568 560 500,00 (quinhentos e sessenta e oito milhões, quinhentas e sessenta mil e quinhentas patacas) e o orçamento de investimento em activo imobilizado de \$ 12 079 200,00 (doze milhões, setenta e nove mil e duzentas patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

9 de Março de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**澳門金融管理局**  
**Autoridade Monetária de Macau**  
**二零零六年經營預算**  
**Orçamento de exploração para 2006**

(以澳門幣千元計)  
(Milhares de patacas)

說明 Descrição	數值 Valor	
	部份 Parcial	總額 Total
營運損益		600,000.00
Resultados operacionais		
行政收益		170,119.30
Receitas administrativas		
行政開支		(160,986.30)
Custos administrativos		
1. 人事費用		98,686.90
Custos com pessoal		
1.1. 福利機構報酬	5,310.90	
Remuneração dos órgãos sociais		
1.2. 員工報酬	71,801.40	
Remuneração dos trabalhadores		
1.3. 福利開支	19,186.30	
Encargos sociais		
1.4. 合約開支	2,068.90	
Despesas contratuais		
1.5. 其他人員開支	319.40	
Outras despesas com pessoal		
2. 第三者供應之物品		4,062.00
Fornecimentos de terceiros		
2.1. 水、電、燃料	1,687.00	
Água, energia eléctrica, combustíveis		
2.2. 經常性消費物品	544.00	
Material de consumo corrente		
2.3. 培訓刊物及物品	537.90	
Publicações e material de formação		
2.4. 衛生及舒適物品	196.10	
Artigos de higiene e conforto		
2.5. 宣傳及餽贈物品	126.20	
Artigos de promoções e ofertas		
2.6. 保養及維修材料	244.70	
Material de conservação e reparação		
2.7. 其他第三者供應的物品	726.10	
Outros fornecimentos de terceiros		
3. 第三者提供之服務		35,160.00
Serviços de terceiros		
3.1. 租金	12.00	
Rendas e alugueres		
3.2. 通訊	952.90	
Comunicações		
3.3. 出訪、停留及代表	3,000.00	
Deslocações, estadias e representações		

(以澳門幣千元計)  
(Milhares de patacas)

說明 Descrição	數值 Valor	
	部份 Parcial	總額 Total
3.4. 文化及社會活動 Acções de natureza cultural e social	2,305.00	
3.5. 刊登及出版刊物 Publicidade e edição de publicações	1,215.20	
3.6. 保養及維修 Conservações e reparações	2,731.20	
3.7. 保險 Seguros	302.10	
3.8. 專業服務 Serviços especializados	7,741.50	
3.9. 其他第三者提供的服務 Outros serviços de terceiros	16,900.10	
4. 固定資產折舊攤分 Dotações para amortizações do imobilizado		23,077.40
4.1. 固定資產攤折 Amortizações de imóveis	12,604.90	
4.2. 設備攤折 Amortizações de equipamento	9,955.70	
4.3. 遞延費用攤折 Amortizações de custos plurienais	516.80	
一般風險準備金 Provisões para riscos gerais		(42,000.00)
其他收入 Outros proveitos		2,567.50
其他開支 Outros custos		(1,140.00)
本期營業損益 Resultados correntes do exercício		568,560.50
非經常性損益 Resultados extraordinários do exercício		--
前期損益 Resultados relativos a exercícios anteriores		--
本期盈餘淨值 Resultado líquido do exercício		568,560.50

二零零六年固定資產之投資預算  
Orçamento de investimento em activo  
imobilizado para 2006

(以澳門幣千元計)  
(Milhares de patacas)

說明 Descrição	數值 Valor
固定資產 Imóveis	600.00

(以澳門幣千元計)  
(Milhares de patacas)

說明 Descrição	數值 Valor
設備 Equipamento	11,229.20
遞延費用 Custos pluriennais	200.00
未完成資產 Imobilizações em curso	--
藝術品 Património artístico	50.00
總計 Total	12,079.20

二零零五年七月二十八日於澳門金融管理局行政管理委員會  
——主席：丁連星—— 委員：潘志輝，尹先龍

O Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, aos 28 de Julho de 2005. — O Presidente, *Anselmo Teng*. — Os Administradores, *António José Félix Pontes* — *Wan Sin Long*.

#### 第 60/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 9/2005 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准汽車及航海保障基金二零零六年財政年度之本身預算，並於二零零六年一月一日起執行，經營預算之預計淨差額為 \$1,994,000.00 元（澳門幣壹佰玖拾玖萬肆仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零六年三月九日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 60/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2005 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2006, o orçamento privativo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, relativo ao ano económico de 2006, sendo o resultado previsional líquido do orçamento de exploração de \$ 1 994 000,00 (um milhão, novecentas e noventa e quatro mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

9 de Março de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 汽車及航海保障基金 Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo 二零零六年經營預算 Orçamento de exploração para 2006

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總額 Total	帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總額 Total
61	賠償金 <i>Indemnizações</i>			71	保費從價收入 <i>Adicional sobre prémios</i>		\$ 1,800,000.00
611	賠償準備金 <i>Provisões para sinistros</i>	\$ 1,030,000.00		76	存款利息 <i>Juros de depósitos</i>		
612	已付賠償 <i>Indemnizações pagas</i>	\$ 642,200.00	\$ 1,672,200.00	763	定期存款利息 <i>Juros de depósitos a prazo</i>	\$ 1,424,500.00	\$ 1,424,500.00